

MUSICA Y MUSICOS CHILENOS EN EL EXTRANJERO

OSCAR GACITUA

Se ha dicho frecuentemente que Chile es patria de pianistas y, en verdad, los nombres de Claudio Arrau, Alfonso Montecino, Herminia Raccagni, Edith Fischer, Arnaldo Tapia Caballero y tantos otros que han ganado prestigio para nuestra tierra en el extranjero, forman un conjunto de artistas tan numeroso que no pueden considerarse como casos aislados sino como una efectiva generación de virtuosos. A los antes citados, se agrega ahora Oscar Gacitúa, reciente ganador del premio individual por la mejor ejecución del Nocturno en Re bemol mayor de Chopin, en el Quinto Concurso Internacional de Piano realizado en Varsovia, en memoria del ilustre compositor polaco. Después de una muy brillante actuación en la primera etapa de la prueba, Gacitúa debió retirarse del Concurso, a causa de una lesión en la muñeca izquierda.

MARIO MIRANDA

Otro pianista chileno, Mario Miranda, ha obtenido rotundos éxitos en Alemania en tres actuaciones públicas encomiosamente comentadas por la crítica. Walter Friedlaender, comentarista musical del "Frankfurter Allgemeine" ha dicho, a propósito de su Concierto en la casa memorable de Goethe: "Este músico, que ahora tiene veintiocho años, está considerado como el más destacado pianista chileno de la joven generación. Sus facultades técnicas se encuentran muy desarrolladas". "Su sentido de las gradaciones del sonido se manifestó especialmente en la interpretación de la Suite de Ravel "Le tombeau de Couperin", cuyo carácter impresionista y fino acertó plenamente". Si se considera que Friedlaender es uno de los críticos europeos más severos, se comprende el alcance que sus elogiosos comentarios representan para la carrera de este joven músico.

CLAUDIO ARRAU

Las mismas características de la interpretación pianística de Claudio Arrau que la prensa europea aplaudió sin reservas a fines de 1954 (y nada más preciso a este respecto que la prestigiada opinión del diario británico "Manchester Guardian": "Había perdido la esperanza de escuchar una interpretación de Chopin con esa cálida pureza de estilo, esa aristocracia de medida y cortesía. Casi se ha perdido ese secreto, hoy en día. Podría hasta llegar a afirmar que ninguno de los pianistas de ayer ha superado el Chopin de Arrau en lo que se refiere al "touché" refinado y al control del ritmo y del rubato") han provocado los más contradictorios comentarios de los críticos neoyorquinos, que ven en Arrau a un pianista de técnica insuperable, pero poco expresiva.

En torno a este aspecto de la actuación del gran pianista chileno, se ha suscitado una interesante polémica que pone de manifiesto, por encima de todas las diversas opiniones sobre su arte, el interés creciente que Arrau despierta en el público y la crítica norteamericanos.

EDITH FISCHER

Junto con hacerse acreedora al premio Dinu Lipati, la joven pianista chilena ha cosechado abundantes elogios de los comentaristas especializados europeos: "Una extraordinaria sensibilidad musical y una sonoridad fina e imaginativa se unen a Edith Fischer con una superioridad técnica y una reserva de fuerza física que permiten todos los matices expresivos y dinámicos" (Die Tag, Zurich). "Edith Fischer es un talento extraordinario, de sorprendente sensibilidad sonora. Demostró una madurez musical asombrosa". (Tagesanzeiger, Zurich). "La hondura y variedad de su sonido, su sensibilidad en el fraseo y un sutil sentido rítmico hacen de ella una artista excepcional y una intérprete extraordinaria. Su ejecución lleva el sello de una fuerte personalidad musical" (Daily Telegraph, Londres).

JUAN ORREGO SALAS

Nuevos triunfos ha conquistado durante su estadía en el país del norte el compositor chileno Juan Orrego Salas; sus

obras más representativas han sido objeto de repetidas interpretaciones a cargo de destacados músicos norteamericanos y la Orquesta Sinfónica de Louisville le encargó una nueva obra para estrenar durante el festival de música de Kentucky. Se trata de una "Serenata Concertante", que continúa la línea neoclásica de su "Concierto de Cámara" que fuera premiado en el Tercer Festival de Música Chilena. Esta obra será grabada en discos Long-Play por la prestigiada firma Columbia.

JORGE ARELLANO

Nuestro joven violinista, Jorge Arellano, luego de una brillante jira por más de treinta ciudades francesas, ha sido contratado por el Gobierno de Haití para desempeñar la cátedra de violín en el recién creado Conservatorio de Música de Port-au-Prince. Arellano integraba en París la Orquesta de la Asociación Francesa de Música de Cámara, que dirige Fernando Obradous.

WILLIAM MAC DERMOTT

El director chileno de ascendencia irlandesa William Mac Dermott nos ha visitado a comienzos del presente año. Este director de orquesta, de sólido prestigio, ha tenido a su cargo la responsabilidad musical de las óperas "El teléfono" y "La medium" de Gian Carlo Menotti en sus representaciones en Estados Unidos, París y Londres. Mac Dermott estuvo en Europa con Virginia Roncal, Blanchette Hermanssen y Octavio Cintolesi, bailarines chilenos formados en nuestra Escuela de Danza y en el Ballet del Instituto de Extensión Musical y tuvo ocasión de comprobar sus destacadas actuaciones en los ballets del Marqués de Cuevas y de Jeanine Charrat.

DANZAS DE CARLOS RIESCO INTERPRETADAS EN OSLO

Las "Cuatro Danzas" para orquesta del compositor chileno Carlos Riesco (cuya actuación en los organismos musicales internacionales ha sido muy destacada y ha reportado grandes beneficios al crédito de nuestra música en el exterior), única obra americana incluida en el Festival de la SIMC de 1954, han sido objeto de nuevas ejecuciones, esta vez en Oslo, con Fjelds-

tad a cargo de la Orquesta Filármonica. La obra de Riesco tendrá su primera audición en Chile en la Temporada Sinfónica del Instituto de Extensión Musical del presente año y será dirigida por Víctor Tevah.

OBRA PARA PIANO DE AMENGUAL EN CUBA

La Sección Cubana de la SIMC realizó, en su temporada de fines de año, un recital de obras contemporáneas a cargo de la pianista Lillian Machinea. El programa incluía, junto a una obra del chileno René Amengual, composiciones de Dallapiccola, Dutilleux, Kodaly, Frank Martin, Pisk y Roberto García Morillo. En un segundo recital, la soprano Josefina de Salas interpretó composiciones de Bartók y de los americanos Andrés Sas y Silvestre Revueltas.

EXITO DE CORO CHILENO EN BUENOS AIRES

Con gran entusiasmo acogió la crítica de la capital hermana la visita del Coro Alpino Italiano "Saverio Marchesoni" que dirige Juan Matteucci. "Las canciones alcanzaron un alto nivel interpretativo, tanto por la lograda fusión de las voces como por el acendrado respeto del texto" — comentó "La Prensa". Por su parte, "Il Corriere degli Italiani" agregó: "el coro es el instrumento más perfecto y completo que se pueda imaginar".

INTERCAMBIO MUSICAL AMERICANO

Participación principalísima le cupo a Domingo Santa Cruz en la organización y el desarrollo de la primera reunión pro intercambio musical americano que, convocada por el SODRE y con la participación de representantes de la Asociación Interamericana de Música de Argentina, Brasil, Chile y Uruguay, tuvo lugar en Montevideo los días 22 al 26 de marzo de 1955.

Argentina estuvo representada por Enzo Valenti-Ferro, Director de "Buenos Aires Musical" y miembro del Directorio de la AIM (Asociación Interamericana de Música) y el compositor Alberto Ginastera, Presidente de la Sección Argentina de la SIMC (Sociedad Internacional de Música Contemporánea) y miembro de la AIM.

En la representación de Brasil se desempeñó el compositor Camargo Guarnieri, miembro de la Academia de Música del Brasil, miembro del Departamento de Cultura de Sao Paulo y de la comisión de la AIM en dicha ciudad.

Acompañaba a Domingo Santa Cruz en la representación chilena, el Decano de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile, Alfonso Letelier.

Representaron a Uruguay: Lauro Ayestarán, Asesor Musical del Ministerio de Instrucción Pública y Presidente del Comité correspondiente del CIM (Consejo Internacional de Música), Hugo Balzo, Delegado del SODRE (Servicio Oficial de Difusión Radioeléctrica del Estado, Uruguay), los compositores Héctor Tosar, Presidente de la Sección uruguaya de la AIM, Carlos Estrada, Director del Conservatorio Nacional del Uruguay y Delegado de la AIM, Vicente Ascone, Delegado de la AIM, Luis Cluzeau-Mortet, Delegado de la AIM y Alberto Soriano, Delegado de la AIM, y el director de orquesta Dr. Eric Simon.

Participaron, además, ejecutantes, compositores, críticos, directores corales, estudiantes de cursos superiores y personas connotadas de las actividades musicales uruguayas, de modo que las reuniones se realizaron con una asistencia regular de más de cincuenta personas, muchas de las cuales participaron en los debates.

La inauguración solemne de la Conferencia tuvo lugar el 22 de marzo y contó con la presencia del Sub-Secretario de Educación y autoridades del SODRE. Una Mesa de Honor fué designada con el Ministro de Instrucción Pública, Dr. Renán Rodríguez, el Director encargado de las Relaciones Exteriores del SODRE, Juan Ilaria, y el Presidente de la AIM, Inocente Palacios.

Presidente del Congreso fué elegido por unanimidad Domingo Santa Cruz; Secretario General, el Dr. Eric Simon; Relator, Enzo Valenti-Ferro, y Miembros del Ejecutivo, todos los delegados restantes. Es interesante hacer notar que todos los acuerdos de este Congreso fueron adoptados por unanimidad.

Al iniciarse el Congreso, los asistentes acordaron constituirse en *reunión regional de la Asociación Interamericana de Música*, sin perjuicio de la convocatoria del SODRE.

Se acordó, en general, que las resoluciones adoptadas tendrían carácter general y serían comunicadas a las secciones de la AIM que estuvieron sin representación en este Congreso para su estudio y posible adhesión a ellos.

Se concretaron los siguientes acuerdos:

I.— INTERCAMBIO DE INFORMACIONES Y PRENSA MUSICAL

a) Procurar mejorar las condiciones en que se publica el Boletín de la Unión Panamericana, a fin de que refleje en forma constante, responsable y oportuna la realidad musical americana. Para ello se contará con la colaboración de la AIM;

b) Publicar un boletín quincenal de noticias de cada sección de la AIM y preparar la publicación impresa en papel aéreo de un boletín conjunto que comenzará por los cuatro países asistentes;

c) Aceptar que “Buenos Aires Musical” y la “Revista Musical Chilena” sirvan, en sus índoles respectivas, de órganos de la AIM, e interesar a todas las publicaciones musicales del Continente en la labor general coordinadora de la AIM.

II.—DIFUSION DE LA MUSICA NACIONAL DENTRO DE LOS RESPECTIVOS PAISES

Recomendar a las Secciones Nacionales de la AIM que desarrollen iniciativas en orden a establecer la obligatoriedad de incluir obras nacionales en todas las manifestaciones musicales, tal como se practica en Argentina y Brasil.

III.— CIRCULACION DE LA MUSICA

a) Intercambiar entre las diferentes Secciones Nacionales catálogos completos de la música de sus respectivos países para hacer posible su obtención en todos ellos;

b) Estudiar la posibilidad de que el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile amplíe su servicio de fotocopia en beneficio de los demás países;

c) Consultar a las editoriales de música argentinas y mexicanas acerca de la posibilidad de que extiendan sus servicios a los demás países;

d) Crear un depósito, a cargo de la AIM, que reúna las partituras contemporáneas americanas.

IV.— GRABACIONES Y RADIOTRANSMISIONES

a) Realizar un estudio acerca de las posibilidades de grabar discos comerciales combinando las posibilidades de los cuatro países;

b) Estudiar los costos de producción en cuanto a los conjuntos y solistas;

c) Comunicarse con el CIM a fin de que el proyecto de grabación sea coordinado con la iniciativa análoga que ya tiene en marcha y hacer de todo ello una sola acción;

d) Proceder de inmediato a establecer un intercambio de cintas magnéticas y discos entre los cuatro países. El traslado se haría combinándolo con las compañías aéreas nacionales.

V.— COORDINACION DE ACTIVIDADES DE CONCIERTOS, ETC.

a) Que las instituciones musicales de los países representados intercambien informaciones previas acerca de los programas de las temporadas, a fin de facilitar la obtención de materiales y, eventualmente, contribuir al estímulo de las ejecuciones de música contemporánea;

b) Que las entidades que regularmente organizan temporadas de conciertos contraten conjuntamente directores y solistas en forma de hacer más expedita y menos costosa la actividad musical;

c) Que los cuatro países, a través de sus Secciones Nacionales, desarrollen actividades para facilitar el intercambio de ejecutantes, profesores y estudiosos en general.

VI.— SISTEMAS DE ESTIMULO A LA CREACION MUSICAL

a) La AIM, a través de sus secciones, propiciará en cada país una política destinada a apoyar las actividades de los compositores y a procurar que sus actividades les proporcionen medios de vida dentro de su ramo;

b) Vista la experiencia de Chile en lo relativo al sistema de Premios por Obra y Festivales Nacionales (Festivales de

Música Chilena), se recomienda estudiar en los demás países la posibilidad de adoptar iguales medidas de estímulo;

c) Que las Secciones Nacionales establezcan, a partir de 1956, un concurso para jóvenes compositores; las obras premiadas serían dadas a conocer en los países representados. El reglamento respectivo lo prepararán los delegados de Chile.

VII.—ENSEÑANZA MUSICAL

a) El Ministerio de Educación del Uruguay convocará, en noviembre del presente año, en Montevideo, a un Congreso de Educación Musical, tanto sobre las actividades educativas generales como acerca de la enseñanza profesional de la música. La Comisión Organizadora quedó integrada por personalidades de la educación uruguaya, con el señor Lauro Ayestarán a cargo de impulsar esta iniciativa. Las demás secciones de la AIM constituirían comisiones de especialistas que asesorarán en sus países respectivos al Comité Uruguayo. A este Congreso serán invitados los principales personeros de la actividad educacional internacional y del CIM;

b) Articular este Congreso con las actividades de la Asociación Internacional de Educación Musical.

VIII.—VINCULACIONES CON LOS ORGANISMOS INTERNACIONALES

a) Todos los trabajos que se lleven adelante como consecuencia del presente Congreso regional, se integrarán con los que desarrollan: el Consejo Internacional de Música, la Asociación Internacional de Educación Musical, la Sociedad Internacional de Música Contemporánea y la Unión Panamericana;

b) Siendo la AIM una organización de índole individual, ella comprenderá en su seno, en cada país, a todas las personas que trabajen para las mencionadas organizaciones internacionales, en forma de servir para centralizar las iniciativas, coordinarlas dentro del medio y estimularlas.